

Cada persona posee un color de piel específico dependiente de la cantidad y la distribución de un pigmento que se denomina melanina. La melanina se crea mediante la acción de un aminoácido llamado tirosina en unas células [melanocitos] presentes en la epidermis, la capa más externa de la piel. Es por esta razón que todos los individuos cuentan con una pigmentación característica en su piel. Las despigmentaciones cutáneas son trastornos en el color de la piel caracterizados por la ausencia, disminución o desaparición del pigmento melánico que pueden deberse a varias causas.

¿Qué es el vitiligo?

El vitiligo es una afección de la piel en la que los melanocitos mueren, dejando así de producir melanina en la zona donde ha ocurrido la muerte celular. Suele reconocerse por la aparición de manchas blancas en la piel. Estas manchas se observan más frecuentemente en las extremidades (manos y pies), zonas de extensión y flexión (rodillas y codos) y, en algunos casos, en la cara o los genitales.

Los laboratorios Abedul han creado Tanvitil Gel 30ml y Tanvitil Spray 120ml. Estos productos consiguen un "bronceado artificial" para las personas que sufren este tipo de hipopigmentaciones cutáneas. Son una técnica eficaz para enmascarar y tonalizar las manchas blancas y hacer que éstas tengan un color similar al del resto de la piel.

Estos productos se presentan en tres formulaciones diferentes según los fototipos de piel: **Suave** (I y II), **Medio** (III) y **Fuerte** (IV, V y VI)

El fototipo es la capacidad de la piel para asimilar la radiación solar. Su clasificación oscila entre I y VI.

-Fototipo I: personas de piel muy pálida, generalmente pelirrojas, con una piel que casi siempre se quema, apenas se broncea y que suelen sufrir reacciones fotoalérgicas al exponerse de forma prolongada a la luz solar directa.

-Fototipo II: personas de piel blanca, sensible y delicada, en general de cabellos rubios o claros. Al igual que las de fototipo I, apenas se broncean, con reacciones fotoalérgicas en caso de exposición prolongada al sol.

-Fototipo III: es el más común, correspondiendo a personas con cabellos castaños y pieles intermedias, que enrojecen primero y se broncean después de su exposición al sol.

-Fototipo IV: pertenece a las personas de cabellos morenos o negros, de pieles oscuras que se broncean con rapidez al exponerse al sol directo.

-Fototipo V: personas cuya piel es más morena que la del fototipo IV.

-Fototipo VI: típica de personas negras.

Tanvitil Gel y Spray, son unos productos indicados para pieles despigmentadas que han sido testados dermatológicamente en personas con pieles con tendencia al vitiligo, demostrando sus efectos a través de estudio clínico.

Cada pessoa possui uma cor de pele específica dependendo da quantidade e da distribuição de um pigmento que se denomina melanina. A melanina é produzida através da ação de um aminoácido chamado tirosina em células [melanócitos] presentes na epiderme, a camada mais exterior da pele. É por essa razão que todas as pessoas têm uma pigmentação característica na sua pele. As despigmentações cutâneas são distúrbios na cor da pele caracterizados pela ausência, diminuição ou desaparecimento do pigmento melânico, que se podem dever a várias causas.

O que é o vitiligo?

O vitiligo é uma condição da pele em que os melanócitos morrem, deixando assim de produzir melanina na zona onde ocorreu a morte celular. É geralmente reconhecida pelo aparecimento de manchas brancas na pele. Estas manchas observam-se mais frequentemente nas extremidades (mãos e pés), zonas de extensão e flexão (joelhos e cotovelos) e, em alguns casos, na cara ou nos genitais.

Os laboratórios Abedul criaram o Tanvitil Gel 30ml e o Tanvitil Spray 120ml. Estes produtos conseguem um "bronceado artificial" para as pessoas que sofrem deste tipo de hipopigmentações cutâneas. São uma técnica eficaz para disfarçar e tonalizar as manchas brancas e fazer com que tenham uma cor semelhante à do resto da pele.

Estes produtos apresentam-se em três formulaciones diferentes conforme os fototipos de pele: **Suave** (I e II), **Médio** (III) e **Forte** (IV, V e VI)

O fototipo é a capacidade da pele para assimilar a radiação solar. A sua classificação oscila entre I e VI.

-Fototipo I: pessoas de pele muito pálida, geralmente ruivos, com uma pele que se queima quase sempre, dificilmente bronzeia e que costuma sofrer reações fotoalérgicas ao expor-se de forma prolongada à luz solar direta.

-Fototipo II: pessoas de pele branca, sensível e delicada, em geral de cabelos loiros ou claros. Pele igual à de fototipo I, dificilmente bronzeia, com reações fotoalérgicas em caso de exposição prolongada ao sol.

-Fototipo III: é o mais comum, correspondendo a pessoas com cabelos castanhos e peles intermédias, que primeiro ficam vermelhas e só depois bronzeiam com a exposição ao sol.

-Fototipo IV: pertence à pessoas de cabelos morenos ou negros, de peles escuras que se bronzeiam rapidamente com a exposição ao sol direto.

-Fototipo V: pessoas cuja pele é mais morena do que as do fototipo IV.

-Fototipo VI: típica de pessoas negras.

O Tanvitil Gel e Spray são produtos indicados para peles despigmentadas e foram dermatologicamente testados em pessoas com peles com tendência para o vitiligo, demonstrando os seus efeitos através de estudo clínico.

Everyone has their own specific skin colour depending on the amount and distribution of a pigment called melanin. Melanin is created through the action of an amino acid called tyrosine in some cells [melanocytes] present in the epidermis, the outer layer of the skin. This is why everyone has their own characteristic skin pigmentation.

Skin depigmentation is a disorder of the colour of the skin characterised by the absence, reduction or disappearance of the melanin pigment, and this can occur for several reasons.

What is vitiligo?

Vitiligo is a skin condition where the melanocytes die, so no melanin is produced in the area where the cells have died. It can normally be recognised by the appearance of white patches on the skin. These patches are most commonly found on the extremities [hands and feet], parts of the body you can stretch or bend [knees and elbows] and, in some cases, on the face or genitals.

Abedul laboratories have created Tanvitil Gel 30ml and Tanvitil Spray 120 ml. These products provide an "artificial tan" for people who suffer from this type of skin hypopigmentation. They are an effective way of concealing and toning white patches and giving them a colour similar to that of the rest of the skin.

These products come in three different formulations according to skin phototype: **Gentle** (I & II), **Medium** (III) and **Strong** (IV, V & VI).

Phototype is the skin's sensitivity to sunlight. This is assessed on a scale of I to VI.

-Phototype I: people with very pale skin, generally redheads, with skin that almost always burns, hardly ever tans, and who often have photoallergic reactions to prolonged exposure to direct sunlight.

-Phototype II: people with white, sensitive and delicate skin, generally with blonde or fair hair. As with people of phototype I, they tan with difficulty and have photoallergic reactions to prolonged exposure to the sun.

-Phototype III: this is the most common and covers people with brown hair and darker white skin that first goes red and then tans after exposure to the sun.

-Phototype IV: this is for people with dark or black hair and light brown skin that tans easily when exposed to direct sunlight.

-Phototype V: people whose skin is darker than in phototype IV.

-Phototype VI: typically black-skinned people.

Tanvitil Gel and Spray are products for depigmented skins which have been dermatologically tested on people with a tendency to suffer from vitiligo, demonstrating their effects through a clinical study.



Como utilizar TANVITAL SPRAY 120ml/ TANVITAL GEL 30ml

SPRAY: Pulverizar en las zonas despigmentadas.

GEL: Aplicar uniformemente con la ayuda del pincel sobre las zonas despigmentadas y perfilando el contorno de las mismas. Es recomendable, especialmente para las manchas irregulares, proteger perimetralmente la zona con vaselina con el fin de evitar un aumento de la coloración en las zonas pigmentadas. El color aparecerá 3 ó 4 horas después de la aplicación. Renovar la aplicación hasta la obtención del color deseado. Para evitar que el color exceda el tono buscado, no aplicar más de 1 vez cada día.

Como utilizar o TANVITAL SPRAY 120ml/ TANVITAL GEL 30ml

SPRAY: Pulverizar nas zonas despigmentadas.

GEL: Aplicar uniformemente com a ajuda do pincel sobre as zonas despigmentadas e perfilando o contorno das mesmas. É recomendável, especialmente para as manchas irregulares, proteger perimetralmente a zona com vaselina para evitar un aumento da coloração nas zonas pigmentadas. A cor aparecerá 3 ou 4 horas após a aplicação. Renovar a aplicação até à obtenção da cor desejada. Para evitar que a cor exceda o tom pretendido, não aplicar mais do que 1 vez por dia.

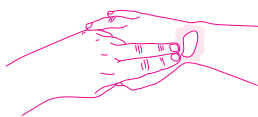
How to use TANVITAL SPRAY 120 ml/ TANVITAL GEL 30 ml

SPRAY: Spray onto the depigmented areas.

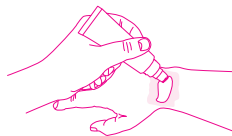
GEL: Use the brush to evenly cover depigmented areas and mark their outline.

It is recommendable, particularly for irregular-shaped patches, to protect the surrounding area by applying vaseline to avoid darkening the colour of pigmented areas. The colour will appear 3 or 4 hours after use. Repeat the application until you obtain the desired colour. To avoid the colour being darker than required, do not apply more than once a day.

1) Proteger con vaselina/
Proteger com vaselina/
Protect with vaseline



2) Aplicar TANVITAL Gel o Spray / Aplicar TANVITAL Gel ou Spray / Apply TANVITAL Gel or Spray



Advertencias:

Evite el contacto con el agua durante las 3 horas posteriores a la aplicación. Lave sus manos después de cada utilización prestando especial atención a la zona de las uñas y cutículas. Evite el contacto con los ojos y mucosas. En caso de contacto con los ojos, aclarar abundantemente con agua. Sin filtro UV, no protege en ningún caso del sol. Se recomienda utilizar un protector solar en caso de exposición al sol. Guardar en un lugar fresco y seco. Mantener fuera del alcance de los niños. Inflamable. No emplear cerca de una fuente de calor. No ingerir.

Advertências:

Evitar o contacto com a água durante as 3 horas posteriores à aplicação. Lavar as mãos após cada utilização prestando especial atenção à zona das unhas e cutículas. Evitar o contacto com os olhos e mucosas. Em caso de contacto com os olhos, lavar abundantemente com água. Sem filtro UV, não protege do sol. É recomendável usar um protetor solar em caso de exposição ao sol. Conservar num local fresco e seco. Manter fora do alcance das crianças. Inflamável. Não colocar perto de uma fonte de calor. Não ingerir.

Warnings:

Avoid contact with water for 3 hours after use. Wash hands after use, paying particular attention to the area around the nails and cuticles. Avoid contact with eyes and mucous membranes. If contact with eyes occurs, rinse eyes thoroughly with water. This product has no UV filter and does not provide protection from the sun. You should use sun protection if your skin is going to be exposed to the sun. Store in a cool, dry place. Keep out of reach of children. Inflammable. Do not use near a heat source. Do not swallow.